



GAMAGORI



発行: 協働まちづくり課
 Publisher: Kyodomachidukurika (TEL 66-1179)

QRコードからもウェブサイト上で読むことができます。
 Using QR code, you'll be able to read CITY BULLETIN
 GAMAGORI on Website.

ロタウィルス胃腸炎・おたふくかぜの予防接種

Vaccination against Gastroenteritis caused by Rotavirus/Mumps

問い合わせ先 CONTACT
 健康推進課 Kenko suishinka
 TEL 67-1151

市内指定医療機関(市ホームページでご確認ください)で接種した場合、医療機関に助成費を差し引いた金額が自己負担となります。

市外の医療機関で接種する場合、健康推進課にお問い合わせください。【おたふくかぜ】1歳 1回 2,000円

【ロタウィルス(1価)】生後6週0日～24週0日 1回 4,500円(2回まで)

【ロタウィルス(5価)】生後6週0日～32週0日 1回 3,000円(3回まで)



If you have vaccination in a designated clinic/hospital in Gamagori, partial cost of vaccine will be subsidized.

You'll make the payment deducted subsidy in a clinic/hospital. You'll confirm a designated clinic/hospital in Gamagori city website.

If you have vaccine in a clinic/hospital out of Gamagori, please contact Kenko suishinka. 【Mumps】1 year-old 2,000 yen per vaccine

【Rotavirus (Type 1)】 From 6 week 0 day-old to 24 week 0 day-old baby 4,500 yen per vaccine (Up to twice)

【Rotavirus (Type 5)】 From 6 week 0 day-old to 32 week 0 day-old baby 3,000 yen per vaccine (Up to three times)

蒲郡まつりカラオケグランプリ予選会出場者募集

Gamagori Festival Contestants required for KARAOKE Grand Prix

問い合わせ先 CONTACT
 観光商工課 Kankoshokoka
 TEL 66-1120

【とき】 予選: 7月27日(土) 本選: 7月28日(日) 【ところ】 市民会館大ホール 【対象】 市内在住・在勤の方

【内容】 一般部門、シニア部門(70歳以上の希望者) 【定員】 各60人

【申し込み】 5月8日(水)～27日(月) ※必着に直接、はがき、ファクスで住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号・勤務先(市外の方)・曲名・

歌手名・エンタリー部門を蒲郡まつりカラオケグランプリ大会実行委員会事務局(〒443-0035 栄町3-30 市民会館内FAX67-5154)へ。

※火曜日を除く午前9時～午後5時 ※予選会出場順は申し込み順です。

【Date】 Preliminary: July, 27, Saturday Final: July, 28, Sunday 【Place】 Grand hall in Shiminkaikan 【Object】 Persons who live/work in Gamagori

【Contents】 General division, Senior division (Persons who are 70 years and over) 【Quota】 60 persons per division

【Application】 From May, 8, Wed. until 27, Mon., enter address, name (with Furigana), age, TEL. number,

work place (persons who live out of Gamagori), song title, singer's name, entry division.

You'll bring application form, send it by postal mail or FAX it to Gamagori Festival KARAOKE Grand Prix committee office.

(〒443-0035 Sakaemachi, 3-30 In Shiminkaikan FAX67-5154) ※Application form must arrive by May, 27.

※From 9:00, a.m until 5:00, p.m except Tuesday. ※Order of participation in preliminary will be based on order of application.

竹島弁天てづくり市

Takeshima Benten Handmade Market

問い合わせ先 CONTACT
 観光商工課 Kankoshokoka
 TEL 66-1120

クラフト作品の展示販売、ワークショップ、飲食ブースなど多数出店します。

【とき】 5月25日(土)・26日(日) 午前10時～午後4時(26日は午前9時30分～) ※荒天中止

【ところ】 竹島園地 【問合先】 竹島弁天てづくり市運営委員会 野崎 ☎090-8159-8261

Many booths such as exhibition&sale of handcrafted articles, workshop, food & drink booths, etc. will be set up.

【Date】 May, 25, Saturday, 26, Sunday. From 10:00, a.m until 4:00, p.m (Starting at 9:30, a.m on May, 26.) ※Canceled on a stormy weather.

【Place】 Takeshimaenchi 【Contact】 Takeshima Benten Handmade Market Operating Committee Nozaki ☎090-8159-8261



5月の各施設休館日 Closure of facilities in May

としょかん 図書館	13日(月)・20日(月) 27日(月)・31日(金)	しみんかいかん 市民会館	7日(火)・14日(火) 21日(火)・28日(火)
はくぶつかん 博物館	13日(月)・20日(月) 21日(火)・27日(月)	たけしまいぞくかん 竹島水族館	7日(火)・14日(火)・21日(火)・28日(火)
いのち うみ 生命の海 かがくかん 科学館	7日(火)・14日(火) 21日(火)・28日(火)	うみべ ぶんがく 海辺の文学 きねんかん 記念館	7日(火)・14日(火) 21日(火)・28日(火)

Library	13, Mon.・20, Mon. 27, Mon.・31, Fri.	Community Center Shimin kaikan	7, Tue.・14, Tue. 21, Tue. 28, Tue.
Museum	13, Mon.・20, Mon. 21, Tue.・27, Mon.	Takeshima Aquarium	7, Tue.・14, Tue. 21, Tue. 28, Tue.
Inochino umi kagakukan	7, Tue.・14, Tue. 21, Tue. 28, Tue.	Yutorina Gamagori	7, Tue.・13, Mon. 20, Mon. 27, Mon.
		Umibeno bungaku kinenkan	7, Tue.・14, Tue. 21, Tue. 28, Tue.

5月の納期限 Deadline of tax payment in May

納期を守って、滞納のないように努めましょう。
Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	期限	Tax items	Deadline
こていしきんぜい としけいかくぜい 固定資産税・都市計画税 1期	がつ にち きん 5月31日(金)	Municipal government tax on real estate・ City planning tax for 1st term	May, 31, Friday
けいじどうしゃぜい ぜんきぶん 軽自動車税 全期分	がつ にち きん 5月31日(金)	Light automobile tax for all terms	May, 31, Friday
じどうしゃぜい けんぜい 自動車税(県税)	がつ にち きん 5月31日(金)	Automobile tax(Prefectural tax)	May, 31, Friday

自治会に加入しましょう!

Let's join in Jichikai, Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
TEL 66-1179

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	さいがい おき たす あ ひなんじょ うんえい おこな ・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。
	ちいき たの かいさい ・地域の楽しいイベントなどを開催します。
	かいらんばん ちいき じょうほう し ・回覧板で地域の情報を知ることができます。
	どうろ かいしゅう ちいき さぎさま もんだい しゅうやく し ようぼう だ ・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。

まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.
	・Carry out local enjoyable events.
	・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.
	・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.

Let's ask neighbors about Jichikai first!

Event / Information

成人式実行委員募集

Executive committee required for Coming-of Age Ceremony

問い合わせ先 CONTACT
生涯学習課 Shogaigakushuka
TEL 66-1167

令和2年1月12日(日)開催の成人式を企画・運営する成人式実行委員を募集します。

【内容】7月から実施する実行委員会(6回程度)への参加・成人式運営 【対象】市の成人式に出席する新成人
【定員】15人程度 【問合せ先】5月31日(金)までに直接または電話で生涯学習課へ。

Executive committee members are required. They will make a plan and operate Coming-of Age Ceremony scheduled on Reiwa 2 year, January, 12, Sunday.

【Contents】Participate in executive committee starting in July (six times) and operate the ceremony.

【Objects】New adults who participate in Coming-of Age Ceremony in Gamagori

【Quota】About 15 persons 【Contact】You'll proceed to Shogaigakushuka or make a call by May, 31, Friday.



歯の健康フェスティバル Dental Health Festival

問い合わせ先 CONTACT
健康推進課 Kenkosuishinka
TEL 67-1151

歯と口の健康づくりのきっかけに、家族・友人と一緒にお願いします。

【とき】6月2日(日) 午前9時～午後0時30分(受付は正午まで) 【ところ】保健医療センター

【内容】歯科相談、矯正相談、ファミリーブラッシング指導、講演会、フッ素塗布(小学生以下)、こども歯医者さん(小学生のみ)、
立体人形色付け、石こう手形 ほか

Please visit Dental Health Festival with family and friends.

【Date】June, 2, Sunday From 9:00,a.m until 0:30, p.m (Reception will be held by noon.) 【Place】Hoken iryo senta

【Contents】Dental consultation, consultation on orthodontia, lecture on brushing for family, lecture,

Putting fluoride (elementary school students and younger), kid dentist (only elementary school students),

coloring a doll, handprint, etc.



ごみ減量4コマ (生ごみをそのまま捨てずに ごみ減量)

Four-frame instruction for reducing trash (Don't dump kitchen garbage. Let's reduce it!)

①

クリーンセンターに運ばれた燃やすごみの成分を調べると、なんと半分も水分だって知っていましたか？
Do you know that half of the constituent parts of burnable garbage taken to Clean Center is water?



②

え！？水なんて捨てていないのに、なんで水分が多いの？
What!?! I didn't dump water. Why is there so much water?



③

それは、ほとんどが生ごみから出ている水分です。そのため、生ごみを捨てる前のほんのひと手間が重要になります。
Because most of water comes from kitchen garbage. So, it's important to make a small effort before dumping kitchen garbage.



④

次回は生ごみの水切りポイントを教えるわね。これをしっかりと意識することで、かなりのごみ減量化につながるのよ。
Next time, I'll tell you how to remove water from kitchen garbage. If you do that, you'll reduce considerable trash.

問い合わせ先 CONTACT 環境清掃課 Kankyoseisouka TEL57-4100

Event / Information

健診を受けよう

Let's have Health checkup!

問い合わせ先 CONTACT
保険年金課 Hoken nenkinka
TEL 66-1103

対象…【特定健診】40歳以上の国民健康保険加入者 【後期健診】後期高齢者医療加入者

健診受診券は他の検診などの受診票と一緒に冊子になっています。受診する時は切り離さず、医療機関に渡してください。

※3月以降に国保に加入した方は加入月の翌々月、今年75歳になる3月～9月生まれの方は誕生日翌月に送付します。

※国民健康保険、後期高齢者医療に加入している方に特定健診、健康診査のお知らせを4月22日に発送しました。

健診は生活習慣病の予兆を発見する絶好のチャンスです。ぜひご利用ください。

【特定健診を受けると健康年齢通知を送ります】健康に見えても体の中はそうではない場合もあります。健康年齢が高いほど、医療費が高くなる

可能性があります。健診を受けて、健康年齢を確かめましょう。9月末までに受診した方は11月、10月以降に受診した方は令和2年3月に

健康年齢結果を郵送します。(受診時期によって、発送が遅れる場合があります)



Beneficiary…【Specific checkup】Persons covered by Kokuminkenkohoken who are 40 years and over 【Latter checkup】 Persons covered by Medical treatment for the latter elders Coupons of health checkup are included in one booklet along with coupons of other checkup.

When you have checkup, do not cut a coupon. Submit the whole booklet to hospital. ※We'll send a booklet of coupons to persons who begun cover last March and after two month later and send it to persons who were/will be 75 years

from this March until this September the next month. ※We sent Notification of Specific checkup and that of health checkup to persons covered by Kokuminkenkohoken and Medical treatment for the latter elders on April, 22.

Checkup will give you a perfect opportunity to get a clue to lifestyle-related illness. Let's take the opportunity!

【If you have Specific checkup, we'll send you Notification of Health Age.】 Even if you look healthy, the body might not be healthy.

The higher health age goes, the more expensive medical charges can be. Let's have checkup and confirm your health age!

If you have checkup by the end of September, you'll get Notification of health age in November.

If you have it in October and after, we'll send you the notification of health age by postal mail in March, Reiwa 2 year.

(Depending on the date of checkup, sending may be late.)

改元後の保険証、受給者証の取り扱いについて

問い合わせ先 CONTACT
保険年金課 Hoken nenkinka
TEL 66-1102

Dealing of Health insurance card and Beneficiary certificate after the change of era name

【元号改正に伴い改めるもの】子ども医療受給者証(6月上旬に発送します)

その他の保険証、受給者証は元号が改正されても引き続き使用できます。

【The change of era name requires renewal.】 Child medical care beneficiary certificate (We'll send it in the beginning of June.)

Other Health insurance card, Beneficiary certificate will be used continuously after the change of era name.

アーリー・サマー・ミュージック・ライブ Early Summer Music Live

問い合わせ先 CONTACT
企画政策課 Kikaku seisakuka
TEL 66-1162

初夏のさわやかな海風を感じながら、ジャズなどの音楽を楽しみませんか。

【とき】6月8日(土) 15時30分から(小雨決行) 【ところ】豊田自動織機 海陽ヨットハーバー

【入場料】前売:1,500円 当日:2,000円 【出演】エミュ サクソホンアンサンブル、長谷部泰子バンド、SPIRAL

【チケット購入先】市民会館(☎67-5151)、楽器の幸林堂(☎69-0838)、SPIRAL 広浜(☎090-4210-4037)、企画政策課(☎66-1162)

Would you like to enjoy jazz and other music under sea breeze in early summer? 【Date】 June, 8, Saturday.

Starting at 15:30. (Carried out in a light rain.) 【Place】 Toyota jidoshokki, Kaiyo Harbor 【Admission fee】 Advance-sale:1,500 yen

Ticket on the day:2,000 yen 【Performance】 Emyu Saxophone Emsemble, Hasebe Yasuko Band, SPIRAL

【Ticket on sale】Shiminkaikan(☎67-5151),Gakkinokorindo(☎69-0838),SPIRAL Hirohama(☎090-4210-4037),Kikaku seisakuka(☎66-1162)

